

Genre du véhicule <b>Camion ou tracteur à sелlette (châssis)</b>		Marque de fabrication <b>V O L V O</b>		Type <b>P 1 2 - 6 x 4</b> (à partir du No Y.....E.....)		Fiche d'homologation N° <b>CH 3850 73</b>	
Constructeur		<b>VOLVO TRUCK CORP., S-40508 Göteborg / Sweden; VOLVO EUROPA TRUCK NV., B-9040 Oostakker / Belgium</b>					
Identification		sur la plaquette du constructeur <b>"P 12 6x4"</b> devant le N° du châssis <b>"Y., E2A, D.,"</b>					
Plaquette constructeur		<b>à gauche, à l'intérieur de la porte</b>					
N° du châssis		<b>à droite, à l'avant latéralement sur le longeron, près de l'essieu avant</b>					
Identification du moteur		<b>"TD 121 GD" ou "TD 121 F" devant le No du moteur, à droite à l'avant latéralement sur le bloc, au-dessus</b>					
Importateur principal		<b>VOLVO (SUISSE) SA., 3250 Lyss</b> <b>[du compresseur]</b>					
Véhicule homologué		<b>Y81 E2A 3D3 E3 030 060</b>					
Châssis				Moteur			
Nombre d'essieux		<b>3 (AR= double)</b>		Nombre de roues		<b>10</b>	
Direction		<b>mécanique avec assistance hydraulique</b>					
Transmission		<b>voir la fiche des émissions</b>					
Nombre de vitesses		<b>voir FE</b>					
Frein de service		<b>à air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues, régulateur selon charge sur l'essieu double arrière</b>					
Frein auxiliaire		<b>(à ressorts, progressif sur essieux 1 + 3; pression de service + libération de secours par soupape de garde 4 circuits; desserrage mécanique par vis aux cylindres)</b>					
Frein d'arrêt		<b>hydraulique ou électrique (fr.s. échappement autorisé)</b>					
Ralentisseur		<b>manomètre double; lampe-témoin et vibreur</b>					
Contrôle 2 circuits		<b>manomètre double; lampe-témoin et vibreur</b>					
Carrosserie				Moteur			
Nombre de portes		<b>2</b>		Compteur de vitesse		<b>tachygraphe</b>	
Ceintures sécurité		<b>av = 2= exigés</b>		ar =		<b>=</b>	
Cale		<b>2= exigés</b>		Rétroviseurs		<b>gauche + droite</b>	
Antivol		<b>=</b>		Rétroviseurs		<b>gauche + droite</b>	
Nombre de places		<b>1 2 av 2</b>		centre		<b>ar</b>	
Dimensions §)		intérieur		extérieur		Empattements ++)	
Longueur				<b>2490</b>		Essieu double av ar <b>1370</b>	
Largeur				<b>2580</b>		Voies av ar <b>1940 - 2000</b>	
Hauteur				<b>1425</b>		Voies av ar <b>1818 - 1840</b>	
Porte à faux		av ar				g <b>14500</b> d <b>14900</b>	
Distance volant - vers l'avant du véhicule				Braquage ø		g <b>14500</b> d <b>14900</b>	
				avec l'emplacement		<b>4085 mm</b>	
Carrosserie				Moteur			
Poids		avant		arrière		total	
Poids à vide		<b>selon le bulletin de pesage</b>		<b>§)</b>		<b>§)</b>	
Charge utile							
Poids total		<b>6500 **)</b>		<b>20000</b>		<b>26500 **)</b>	
Poids garants		<b>12 R 22.5</b>		<b>12 R 22.5</b>		<b>+</b>	
Pneus		<b>12 R 22.5</b>		<b>12 R 22.5</b>		<b>+</b>	
Pty / bar		<b>- / 8,5</b>		<b>- / 8,5</b>			
Charge		<b>6500</b>		<b>11600/11600</b>			
pour V max		<b>100 / 120</b>		<b>100 / 120</b>			
Jantes		<b>9,00 x 22,5</b>		<b>9,00 x 22,5</b>			
Gar gaz poids remorquable avec/sans frein				mécanique		automatique	
Garantie poids de l'ensemble				<b>65000 sans réduct.ds moyen</b>			
				<b>100000 avec réduct.ds moyen</b>			
Charge garantie sur le toit				<b>78 - 118</b>			
Vitesse maximale selon le constructeur				<b>78 - 118</b>		km/h	
testée		km/h à l/min		au moteur		prise de force	

Équipement	§)	HCR	(E)
Feux de route		HCR	(E)
Feux de croisement		A	(E)
Feux de position		R-S1	(E)
Feux rouges		R-S1	(E)
Feux stop		1	(E)
Cilignoteurs	av	1	(E)
Caladiopres	av	5	(E)
Feux de gabarit	av	2a	(E)
Feux arriérés de brouillard	av	I	(E)
Feux complémentaires		1/P	(E) sur demande
Eclairage plaque		1/ combiné	
Essuie-glace		3/ balais	
Avertisseurs		1/ KLAXON CH 5 0701 04	
		ou d'autres modèles homologués	

# Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion ou tracteur à sелlette		
Marque et type	VOLVO F 12 - 6x4		
Homologation			
N°	CH	3650 73	
Carrosserie			
Places	total	2	avant 2
Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant	D
Charge utile	sel. la carrosserie	CV-impôt	60,97
Poids total	25000	Cylindrée	11972

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

\* Insonorisation : - écrans de réflexion (en 2 parties) dans les passages des roues avant;  
- ventilateur Visco de Ø 750 mm, à 8 pales.

\*\* Essieux : sur demande avec essieu AV "7,5" = charge 7500 kg;  
est équipé d'une plaquette montée par l'importateur;  
poids total garanti = 27'500 kg.

+ Variante de pneus : 13 R 22.5 AV 7500 (8,5) AR 2x13000 (8,5) Vmax 105 km/h  
12 / 80 R 22.5 6500 (7,5) 2x11600 (7,5) 120 km/h  
315/80 R 22.5 7500 (8,0) 2x13000 (8,0) 120 km/h

D'autres variantes de pneus sont livrables avec Speed et Load-Index (STRTO) correspondants ou garanties équivalentes.

++ Empattements : 3885 / 4085 / 4265 / 4685 / 4985 / 5285 / 5585 mm.

Le constructeur autorise l'importateur à modifier l'empattement de 3885 à 6685 mm;  
cette modification sera marquée par un "M" frappé sur le châssis, derrière le No du châssis.

§) Les dimensions, les poids, l'équipement et les cales seront contrôlés à l'immatriculation;  
Les feux de gabarit sur le toit de la cabine doivent être enlevés;  
l'écran Anti-éblouissant est admis (DFJP 06.02.74).

Véhicule testé avec 25000 kg.

Inscription dans le permis de circulation:

122 - Autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2m50;  
le disque indiquant la largeur est obligatoire.

222

Lieu et date de l'homologation Lyss, 06.-09.09.83  
SchB/jak

Remplace FH CH

Service fédéral d'homologation

Camion ou  
tract. à sellette

V O L V O

divers

CH 3850 73

FICHE SYNOPTIQUE II (doit être jointe à la fiche d'homologation correspondante)

Complément du 25.07.86 à Berne - jak

pour les nos d'homologation : CH 3850 62 / 63 / 67 / 68 / 69 / 70 / 71 / 72  
73 / 75 / 76 / 77 / 81 / 82 / 83

Variante de jantes : 8.25 x 22.5 alliage léger "VOLVO"  
9.00 x 22.5 alliage léger "VOLVO"

Voies : selon les fiches d'homologation jusqu'à + 50 mm

Camion (châssis)

V O L V O

divers

CH 3850 ~~58~~ 73FICHE D'INFORMATION I (doit être jointe à la fiche d'homologation correspondante)Complément du 16.07.1982 /BaValable pour les numéros d'homologation suivants:

CH 3850 38	CH 3850 52	CH 3850 59
39	54	60
44	55	61
45	56	62
50	57	63
51	58	64

Empattement : L'importateur est autorisé par le constructeur à procéder à des modifications de l'empattement de 3000 à 6000 mm.

Complément du 13.06.84 à Berne - GauValable pour les numéros d'homologation suivants:

CH 3850 52	CH 3850 64	CH 3850 70
57	65	71
58	66	72
59	67	73
60	68	74
61	69	75

VOLVO (SUISSE) SA., indique les modifications effectuées par elle-même à l'empattement et les monter d'essieux supplémentaires par une lettre-code frappée derrière le No du châssis.

"M" = indique une modification de l'empattement

"N" = indique le montage d'un essieu derrière l'essieu entraîné

"V" = indique le montage d'un essieu devant l'essieu entraîné

"L" = indique le montage d'un essieu dirigé.

Cette lettre-code ne fait pas partie du No du châssis et ne doit pas être reportée sur le formulaire 13.20 dans la rubrique 23 (numéro du châssis).

Complément du 13.06.84 (remplace la fiche II du 06.03.84)

Fiche complétée